Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 33:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się Słowo JAHWE do Jeremiasza, tej treści: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Następnie JAHWE skierował do Jeremiasza Słowo tej treści: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Następnie do Jeremiasza doszło słowo JAHWE mówiące: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Potem stało się słowo Pańskie do Jeremijasza, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zstało się słowo PAńskie do Jeremiasza, mówiąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Pan skierował słowo do Jeremiasza: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I doszło Jeremiasza słowo Pana tej treści: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Doszło do Jeremiasza następujące słowo JAHWE: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Ponownie JAHWE skierował słowo do Jeremiasza: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Następnie Jahwe skierował do Jeremiasza słowo tej treści: |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Następnie doszło Jeremjasza słowo WIEKUISTEGO, głosząc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I doszło jeszcze do Jeremiasza słowo JAHWE, mówiące: |